

Hepatitis B Vaccine

This sheet will help you understand the disease, the vaccine, and the risks of both.



Why get vaccinated?

Hepatitis B vaccine can prevent hepatitis B. Most people who receive the hepatitis B vaccine are protected from hepatitis B infection for life.

What is hepatitis B?

Hepatitis B is a disease that affects the liver. It can last a few weeks or it can lead to a lifelong illness. The disease does not always have symptoms, so many people who have hepatitis B do not know they have it. The virus can stay in your body and can cause serious health problems over time. These problems can include liver damage, liver cancer, and death.

How do you get hepatitis B?

You can get hepatitis B from direct contact with the blood, semen, or other body fluids of someone who has hepatitis B. A mother with hepatitis B can give it to her baby during birth. Even sharing items such as razors or toothbrushes with someone who has hepatitis B can cause infection.

Who should get the hepatitis B vaccine?

All babies should get their first dose of the hepatitis B vaccine at birth. Vaccination at birth will protect your child from hepatitis B throughout their life. They should then get a second dose at 1–2 months and a third dose after 6 months.

Anyone who did not get a hepatitis B vaccine as a baby should get vaccinated. They will get 2 or 3 doses depending on the brand of vaccine.

What are the risks of the hepatitis B vaccine?

After a hepatitis b vaccination, it is common to have:

- Soreness or swelling where you got the shot
- Fever
- Headache
- Feeling tired

These things almost always stop within a few days.

It is very rare to have:

- Fainting
- Dizziness
- Vision changes
- Ringing in your ears
- An allergic reaction (hives, swelling of the face, difficulty breathing, fast heartbeat)

What if there is a problem?

If you have any of the rare reactions listed, call 9-1-1 or take the person to the nearest hospital. For other signs that concern you, contact your doctor.

Vacuna Contra la Hepatitis B

Esta hoja le ayudará a comprender la enfermedad, la vacuna y los riesgos de ambas.



¿Por qué hay que vacunarse?

La vacuna contra la hepatitis B puede prevenir la hepatitis B. La mayoría de las personas que reciben la vacuna contra la hepatitis B están protegidas de la infección por hepatitis B de por vida.

¿Qué es la hepatitis B?

La hepatitis B es una enfermedad que afecta al hígado. Puede durar unas semanas o provocar una enfermedad de por vida. La enfermedad no siempre presenta síntomas, por lo que muchas personas que tienen hepatitis B no saben que la padecen. El virus puede permanecer en el organismo y causar graves problemas de salud con el tiempo. Estos problemas pueden incluir daño al hígado, cáncer de hígado y muerte.

¿Cómo se contrae la hepatitis B?

Se puede contraer la hepatitis B por contacto directo con la sangre, el semen u otros fluidos corporales de alguien que tenga hepatitis B. Una madre con hepatitis B puede transmitírsela a su bebé durante el parto. Incluso compartir objetos como afeitadoras o cepillos de dientes con alguien que tiene hepatitis B puede causar la infección.

¿Quién debe vacunarse contra la hepatitis B?

Todos los bebés deben recibir la primera dosis de la vacuna contra la hepatitis B al nacer. La vacunación al nacer protegerá a su hijo de la hepatitis B durante toda su vida. A continuación, debe recibir una segunda dosis a los 1-2 meses y una tercera a los 6 meses.

Las personas que no se vacunaron contra la hepatitis B cuando eran bebés deben vacunarse. Recibirán 2 o 3 dosis dependiendo de la marca de la vacuna.

¿Cuáles son los riesgos de la vacuna contra la hepatitis B?

Después de una vacunación contra la hepatitis b, es común tener:

- Dolor o hinchazón en el lugar de la inyección
- Fiebre
- Dolor de cabeza
- Cansancio

Estas cosas casi siempre paran a los pocos días.

Es muy raro tener:

- Desmayos
- Mareos
- Cambios en la visión
- Zumbidos en los oídos
- Reacción alérgica (ronchas, hinchazón de la cara, dificultad para respirar, latidos rápidos del corazón)

¿Qué pasa si hay algún problema?

Si presenta alguna de las reacciones raras mencionadas, llame al 9-1-1 o lleve a la persona al hospital más cercano. Para otros signos que le preocupen, póngase en contacto con su médico.

واکسین هپاتیت B

این ورقه به شما کمک می کند تا این مرض، واکسین و خطرات واکسین و مرض را درک کنید.

چرا واکسین شویم؟

واکسین هپاتیت B می تواند از ابتلا به هپاتیت B جلوگیری کند. بیشتر افرادی که واکسین هپاتیت B دریافت می کنند، برای همه عمر در برابر ابتلا به عفونت هپاتیت B محافظت می شوند.

هپاتیت B چیست؟

هپاتیت B یک مرض است که جگر را تحت تأثیر قرار می دهد. این مشکل ممکن است چند هفته طول بکشد یا به یک مرض مادام العمر تبدیل شود. این مرض همیشه علائم ندارد، بنابراین بسیاری از افرادی که هپاتیت B دارند، نمی دانند که به آن مصاب هستند. ویروس می تواند در بدن شما باقی بماند و با گذشت زمان مشکلات جدی صحت ایجاد کند. این مشکلات می تواند شامل آسیب به جگر، سرطان جگر و مرگ باشد.

هپاتیت B چگونه منتقل می شود؟

شما می توانید هپاتیت B را از تماس مستقیم با خون، مایع منی یا دیگر مایعات بدن فردی که هپاتیت B دارد، دریافت کنید. مادر مبتلا به هپاتیت B می تواند این مرض را در حین زایمان به نوزاد خود منتقل کند. حتی اشتراک گذاری وسایلی مانند پل ریش یا برس دندان با فردی که هپاتیت B دارد می تواند باعث عفونت شود.

چه کسانی باید واکسین هپاتیت B دریافت کنند؟

همه نوزادان باید دوز اول واکسین هپاتیت B را در بدو تولد دریافت کنند. واکسیناسیون در بدو تولد از طفل شما در برابر هپاتیت B در طول زندگی اش محافظت خواهد کرد. سپس باید دوز دوم را در 1-2 ماهگی و دوز سوم را پس از 6 ماهگی دریافت کنند.

هر کسی که در دوران نوزادی واکسین هپاتیت B دریافت نکرده باشد، باید واکسین شود. آنها بسته به نوع برند واکسین، 2 یا 3 دوز دریافت خواهند کرد.

خطرات واکسین هپاتیت B چیست؟

پس از دریافت واکسین هپاتیت B، داشتن علائم ذیل رایج است:

- درد یا پندیدگی در جای پیچکاری
 - تب
 - سر دردی
 - احساس خستگی
- این علائم تقریباً همیشه ظرف چند روز برطرف می شوند.

موارد ذیل بسیار نادر می باشد:

- ضعف کردن / بیهوش شدن
- سرچرخی
- تغییرات بینایی
- شنیدن صدای زنگ در گوش
- واکنش آلرژیک (پت کشیدگی، پندیدگی روی، مشکل در تنفس، ضربان سریع قلب)

اگر مشکلی پیش بیاید چه باید کرد؟

اگر هرکدام از واکنش های نادر ذکر شده را تجربه کردید، با شماره 1-1-9 به تماس شوید یا فرد را به نزدیک ترین شفاخانه منتقل کنید. در خصوص سائر علائمی که شما را نگران می کند، با داکتر خود به تماس شوید.

واکسن هپاتیت B

این برگه به شما کمک می‌کند تا با بیماری،
واکسن و خطرات هر دو آشنا شوید.

چرا واکسن بزیم؟

واکسن هپاتیت B می‌تواند از ابتلا به هپاتیت B پیشگیری کند. بیشتر افرادی که واکسن هپاتیت B دریافت می‌کنند، برای تمام عمر در برابر عفونت هپاتیت B محافظت می‌شوند.

هپاتیت B چیست؟

هپاتیت B بیماری‌ای است که به کبد آسیب می‌رساند. این بیماری ممکن است چند هفته طول بکشد یا به بیماری مزمن و مادام‌العمر تبدیل شود. این بیماری همیشه علائم ندارد، بنابراین بسیاری از افرادی که هپاتیت B دارند، از ابتلا به آن آگاه نیستند. ویروس می‌تواند در بدن شما باقی بماند و با گذشت زمان مشکلات جدی سلامتی ایجاد کند. این مشکلات می‌تواند شامل آسیب کبدی، سرطان کبد و مرگ باشند.

چگونه به هپاتیت B مبتلا می‌شوید؟

ممکن است از طریق تماس مستقیم با خون، منی یا سایر مایعات بدن فرد مبتلا به هپاتیت B به این بیماری مبتلا شوید. مادر مبتلا به هپاتیت B می‌تواند این بیماری را حین زایمان به نوزاد خود منتقل کند. حتی استفاده مشترک از وسایلی مانند تیغ یا مسواک با فرد مبتلا به هپاتیت B، می‌تواند باعث ابتلا به این بیماری شود.

چه افرادی باید واکسن هپاتیت B دریافت کنند؟

تمام نوزادان باید دوز اول واکسن هپاتیت B را بلافاصله پس از تولد دریافت کنند. واکسیناسیون در بدو تولد از ابتلای فرزندان به هپاتیت B در طول زندگی او محافظت می‌کند. سپس باید دوز دوم را در 1-2 ماهگی و دوز سوم را پس از 6 ماه دریافت کند.

هر کسی که در نوزادی واکسن هپاتیت B را دریافت نکرده باشد، باید واکسینه شود. بسته به برند واکسن، افراد 2 یا 3 دوز دریافت خواهند کرد.

خطرات واکسن هپاتیت B چیست؟

پس از دریافت واکسن هپاتیت B، بروز موارد زیر متداول است:

- درد یا تورم در محل تزریق
- تب
- سردرد
- احساس خستگی

این علائم معمولاً همیشه طی چند روز برطرف می‌شوند.

بروز علائم زیر بسیار نادر است:

- غش کردن
- سرگیجه
- تغییرات بینایی
- شنیدن صدای زنگ در گوش‌ها
- واکنش آلرژیک (کهیر، تورم صورت، دشواری در تنفس، ضربان قلب سریع)

در صورت وقوع مشکل چه باید کرد؟

چنانچه هر یک از واکنش‌های نادر ذکر شده رخ داد، با شماره 1-1-9 تماس بگیرید یا فرد را به نزدیک‌ترین بیمارستان منتقل کنید. برای سایر علائمی که شما را نگران می‌کند، با پزشک خود تماس بگیرید.

B型肝炎ワクチン

このシートは、この病気について理解するのに役立ちます。



ワクチン接種を受けるべき理由とは？

B型肝炎ワクチンはB型肝炎を予防することができます。B型肝炎ワクチンを接種したほとんどの人は、長年にわたってB型肝炎ウイルスから守られます。

B型肝炎とは？

B型肝炎とは、肝臓に影響する病気です。数週間続くこともあれば、生涯続く病気につながることもあります。この病気は必ずしも症状が出るわけではないので、B型肝炎に罹っている多くの人は自分が感染していることに気づいていません。ウイルスは体内に留まり、時間が経つと深刻な健康問題を引き起こすことがあります。これらの問題には、肝臓の損傷、肝臓がん、死亡などが含まれます。

B型肝炎にはどうやって罹患しますか？

B型肝炎に感染している人の血液、精液、その他の体液に直接接触することで、B型肝炎に感染する可能性があります。B型肝炎に感染している母親は、出産時に赤ちゃんに感染させる可能性があります。カミソリや歯ブラシなどをB型肝炎感染者と共有する場合でも、感染する可能性があります。

B型肝炎ワクチンを接種すべきなのは誰ですか？

すべての新生児は出生時にB型肝炎の初回接種を受ける必要があります。出生時にワクチン接種を受けることにより、生涯にわたってB型肝炎から守られます。その1～2か月後に2回目の接種を受け、6か月後に3回目の接種を受ける必要があります。

赤ちゃんの頃にB型肝炎のワクチン接種を受けなかった人も、受けておくべきです。ワクチンの銘柄に応じて、2回または3回の接種を受けることになります。

B型肝炎ワクチンのリスクは何ですか？

B型肝炎ワクチン接種後、一般的に次のような症状が現れます：

- 注射した部位の痛みや腫れ
- 発熱
- 頭痛
- 疲労感

これらは通常、数日以内に治まります。

以下の副作用は非常に稀です：

- 失神
- 目まい
- 視力の変化
- 耳鳴り
- アレルギーマニフェスト（じんましん、顔のむくみ、呼吸困難、動悸）

もし問題が発生したら？

ここに挙げたような稀な反応が見られた場合には、**9-1-1に電話する**か、本人を最寄りの病院に連れて行ってください。その他の気になる兆候がある場合は、主治医にご相談ください。

သွက်တံဆိ B ကသံဉ်ဒီသဒါ

လိာ်ကဘျးအံ၊ ကမၤစၢၤနၤလၢ နကနၢ်ပၢ်တံဆိအံ၊ ကသံဉ်ဒီသဒါဒီး တၢ်ခဲမံၤလိာ်အတၢ်လီၤဘၣ်ယိာ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.



ဘၣ်မနုၤအဃိ ဘၣ်ဆဲးကသံဉ်ဒီသဒါလဲၣ်.

သွက်တံဆိ B ကသံဉ်ဒီသဒါန့ၣ် ဒီသဒါနၤလၢ သွက်တံဆိ B သ့န့ၣ်လီၤ. ပုၤအါတက့ၢ် လၢ အဆဲးသွက်တံဆိ B ကသံဉ်ဒီသဒါတဖၣ်န့ၣ် ဘၣ်တံဆိသဒါအံၤလၢ သွက်တံဆိ B တၢ်ဘၣ်ကူဘၣ်ကံ တဘျးန့ၣ်န့ၣ်လီၤ.

သွက်တံဆိ B မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်.

သွက်တံဆိ B မ့ၢ်တံဆိတမံၤလၢ အမၤဘၣ်ဒီသ့န့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤကဲထီၣ်စ့ၤနံၣ်သ့ မ့တ မ့ၢ် ဒုးကဲထီၣ်သးသမူတစိၤတံဆိက့ သ့န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဆါအံၤ တအိၣ်ဒီးတံဆိပနီၣ်ထီၣ် ဘိအဃိ ပုၤတဘျးဂၤလၢ အိၣ်ဒီးသွက်တံဆိ B တဖၣ်န့ၣ် တသ့ၣ်ညါလၢအဝဲသ့ၣ်အိၣ် ဒီးတံဆိအံၤဘၣ်. ဘါရၢး(စ)တံဆိအံၤ အိၣ်လၢန့ၣ်ကစၢ်အပူၤသ့ ဒီးဒ်တၢ်ယိာ်ထီၣ်အ သိး ဒုးအိၣ်ထီၣ် ဆူၣ်ချ့တၢ်ဂ့ၢ်ကိနးနးကျိးကျိးတဖၣ်သ့န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဂ့ၢ်ကိတဖၣ်အံၤအ ကျါ ပၣ်ဃုာ်ဒီး သွက်အတၢ်ဟးဂီၤ, သွက်ခဲစၢ်တံဆိ ဒီးတၢ်သံတၢ်ပုၤသ့န့ၣ်လီၤ.

နဒီးန့ၢ်ဘၣ် သွက်တံဆိ B ဒ်လဲၣ်.

နဒီးန့ၢ်ဘၣ် သွက်တံဆိ B သ့ခီဖျါ တၢ်ဘၣ်ဒွဲးဘၣ်ဒွါလီၤလီၤလၢ ပုၤလၢအိၣ်ဒီးသွက်တံ ဆါ B တဂၤအသ့ၣ်, ဟိၣ်ခွါဆိးထံ, မ့တမ့ၢ်နီၢ်ခိအထံအနီၢ်အဂၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. မိာ်တဂၤလၢ အိၣ်ဒီးသွက်တံဆိ B န့ၣ် ဟ့ၣ်နီၤတံဆိအံၤဆူၣ်အဖိအအိၣ် ဖဲဆဲးစၢ်အါအခါသ့န့ၣ်လီၤ. တၢ်စူးကါသကိး ဒီကူးနိးဆူၣ် မ့တမ့ၢ် ထူးမဲာ်တဖၣ် ဃုာ်ဒီးပုၤလၢအိၣ်ဒီးသွက်တံဆါ B ဒၣ်လိာ် ဒုးဘၣ်ကူဘၣ်ကံတံဆါသ့န့ၣ်လီၤ.

မတၤကြၢးဆဲး သွက်တံဆိ B ကသံဉ်ဒီသဒါလဲၣ်.

ဖိသ့ၣ်အိၣ်ဖျါသီတဖၣ် ကြၢးဒီးတံဆိ သွက်တံဆိ B ကသံဉ်ဒီသဒါ အဆိကတၢ်တ ဘျီ ဖဲအိၣ်ဖျါအခါန့ၣ်လီၤ. တၢ်ဆဲးကသံဉ်ဒီသဒါလၢအိၣ်ဖျါအခါန့ၣ် ကဒီသဒါန့ၣ် လၢ သွက်တံဆိ B အသးသမူတစိၤန့ၣ်လီၤ. အဝဲသ့ၣ်ကြၢးဒီးတံဆိကသံဉ်ဒီသဒါ ခံ ဘျီတဘျီဖဲ 1-2 လါဒီး သၢဘျီတဘျီဖဲ 6 လါန့ၣ်လီၤ.

ပုၤတဂၤလိာ်လိာ် တဆဲးသွက်တံဆိ B ကသံဉ်ဒီသဒါ ဖဲအိၣ်ဖျါသီအခါန့ၣ် ကြၢး ဆဲးကသံဉ်ဒီသဒါန့ၣ်လီၤ. အဝဲသ့ၣ်ကြၢးဆဲးကသံဉ် 2 ဘျီမ့တမ့ၢ် 3 ဘျီလၢ ကသံဉ်ဒီ သဒါ အပနံၢ်မံၤပနီၣ်အဖိခိၣ်န့ၣ်လီၤ.

သွက်တံဆိ B ကသံဉ်ဒီသဒါ အတၢ်လီၤဘၣ်ယိာ်တဖၣ် မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်.

ဖဲတၢ်ဆဲးသွက်တံဆိ b ကသံဉ်ဒီသဒါဝဲအလိာ်ခဲန့ၣ် ညိန့ၢ်လၢကအိၣ်ဒီး-

- တၢ်ထီၣ်ညိး ဖဲတၢ်ဆဲးကသံဉ်ဒီသဒါအလိာ်
- တၢ်လိၤကိာ်ထီၣ်
- ခိၣ်ဆါ
- တၢ်လီၤဘျး

တၢ်တဖၣ်အံၤ ထီၣ်ကတီၢ်ဝဲလၢ စ့ၤသီအတီၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ

တၢ်အံၤတညိးန့ၢ်မးလၢကအိၣ်ဒီး-

- တၢ်မံၤခဲးသ့
- ခိၣ်မူၤ
- မံၤချီအတၢ်ထံၣ်ဆိတလဲတဖၣ်
- တၢ်သီၣ်လၢန့ၣ်ပူၤ
- တၢ်တဘၣ်လိာ်ဒီးသ့ၣ်ထံတမံၤ (ဖဲဘျးအလိာ်အကဘျးဂီၤတဖၣ် ယဲထီၣ်, မံၤသ့ၣ်ညိးထီၣ်, တၢ်သါထီၣ်သါလီၤကီ, သးဖျါစံၣ်ချ့)

တၢ်ဂ့ၢ်ကိမ့ၢ်အိၣ်တမံၤမံၤန့ၣ် ကဘၣ်မၤမနုၤလဲၣ်.

န့ၢ်အိၣ်ဒီးနီၢ်ခိအတၢ်ခိဆါက့ၤကသံဉ် လၢတၢ်ကွဲးဖျါဃာ်အံၤ လၢတညိးန့ၢ် ကဲထီၣ်တဖၣ်အကျါ တမံၤမံၤန့ၣ် ကိးလိာ်စိဆူ 9-1-1 မ့တမ့ၢ် လဲၤကိးပုၤ ဆါဝဲန့ၣ် ဆူတံဆါဟံၣ်လၢအဘျးကတၢ်တက့ၢ်. တၢ်ပနီၣ်အဂၤတဖၣ်လၢ နဘၣ်ကိာ်ဘၣ်ဂီၤလၢအဃိအဂီၢ် ဆဲးကျိးနကသံဉ်သရၣ်တက့ၢ်.



Urukingo rwa Hepatite B

Iyi fishi iragufasha gusobanukirwa ubu burwayi, urukingo n'ibyago bishobora guterwa na byombi.



Kuki ari ngombwa kwikingiza?

Urukingo rwa hepatite B rushobora kurinda hepatite B. Abantu benshi bahabwa uru rukungo rubarinda ubwandu bw'iyi ndwara ubuzima bwose.

Hepatite B ni iki?

Hepatite B ni uburwayi bufata umwijima. Ishobora kumara ibyumweru bike cyangwa igatera uburwayi bw'ubuzima bwose. Ubu burwayi ntibugira ibimenyetso igihe cyose, bituma abantu benshi baburwaye batamenya ko babufite. Virusi ishobora gusigara mu mubiri igatuma ugira ibibazo bikomeye by'ubuzima nyuma y'igihe runaka. Muri ibi bibazo harimo kwangirika kw'umwijima, kanseri y'umwijima n'urupfu.

Umuntu yandura hepatite B gute?

Ushobora kwanduzwa hepatite B no uhuye mu buryo butaziguye n'amaraso, amashoro cyangwa andi matembabuzi y'umurwayi wa hepatite B. Umugore urwaye hepatite B ashobora kwanduzwa umwana igihe cyo kubyara. Yewe no gutizanya ibikoresho nk'inzembe cyangwa uburoso bw'amenyo n'umurwayi wa hepatite B bishobora kwanduza.

Ni nde ukwiye guterwa urukingo rwa hepatite B?

Impinja zose zigomba guhabwa urukingo rwa mbere rwa hepatite B igihe zivutse. Gukingira umwana akivuka bimurinda ubwandu bwa hepatite B ubuzima bwe bwose. Zigomba guhabwa urukingo rwa kabiri nyuma y'ukwezi 1-2 n'urwa gatatu nyuma y'amezi 6.

Umuntu wese utarahawe urukingo rwa hepatite B ari uruhinja yagombye kuyikingirwa. Akingirwa inshuro 2 cyangwa 3 bitewe n'ubwoko bw'urukingo.

Ibyago bishobora guterwa n'urukingo rwa hepatite B ni ibihe?

Nyuma yo gukingirwa hepatite B, birasanzwe kugira ibi:

- Ububabare cyangwa kubyimbirwa aho bateye urushinge
- Umuriro
- Kuribwa umutwe
- Kumva unaniwe

Akenshi ibi bintu bimara iminsi mike bigashira.

Ntibikunze kubaho kugira ibi:

- Kugwa igihumure
- Kuzungera
- Impinduka mu kubona
- Kumva ibintu bidunda mu matwi yawe
- Ubwivumbure bw'umubiri (gufuruta, kubyimbirwa mu maso, guhumeka bigoranye, gutera cyane k'umutima)

Nakora iki niba hari ikibazo?

Niba ugize bumwe mu bwivumbure budakunze kubaho, hamagara 9-1-1 cyangwa ujyane umurwayi ku bitaro bikwegereye. Ku bindi bimenyetso biguteye impungenge, vugisha muganga wawe.

B형 간염 백신

본 자료는 위의 질병, 그리고 백신과 질병의 위험성에 대해 설명합니다.



왜 백신을 접종받아야 하나요?

B형 간염 백신은 B형 간염을 예방할 수 있습니다. B형 간염 백신을 접종받은 대부분의 사람은 수년 동안 B형 간염 감염으로부터 보호받습니다.

B형 간염이란 무엇입니까?

B형 간염은 간에 영향을 미치는 질병입니다. 몇 주 동안 지속되거나 평생 질병으로 이어질 수 있습니다. B형 간염 증상은 항상 나타나지는 않으므로 B형 간염에 걸린 많은 사람들은 자신이 B형 간염에 걸렸다는 사실을 모릅니다. 이 바이러스는 신체에 남아, 시간이 지남에 따라 심각한 건강 문제를 일으킬 수 있습니다. 이러한 문제에는 간 손상, 간암, 사망이 포함될 수 있습니다.

B형 간염은 어떻게 걸립니까?

B형 간염에 걸린 사람의 혈액, 정액 또는 기타 체액과 직접 접촉하면 B형 간염에 걸릴 수 있습니다. B형 간염에 걸린 어머니는 출산 시 영아에게 B형 간염을 전염시킬 수 있습니다. B형 간염에 걸린 사람과 면도기나 칫솔과 같은 품목을 공유하는 것만으로도 감염될 수 있습니다.

B형 간염 백신 접종 대상자는 누구입니까?

모든 영아는 출생 시 B형 간염 백신을 첫 번째로 접종해야 합니다. 출생 시 백신 접종을 하면 평생 B형 간염으로부터 아이를 보호할 수 있습니다. 이후, 1~2개월에 2차 접종을 받고 6개월 후에 3차 접종을 받아야 합니다.

영아 때 B형 간염 백신을 접종받지 않은 사람은 반드시 백신 접종을 받아야 합니다. 백신 브랜드에 따라 2~3차 접종을 받게 됩니다.

B형 간염 백신의 부작용에는 어떤 것이 있습니까?

B형 간염 백신을 접종받은 후에는 일반적으로 다음과 같은 증상이 나타납니다.

- 주사를 맞은 부위의 빠르함이나 부기
- 열
- 두통
- 피곤함

이러한 증상은 거의 대부분 며칠 내에 사라집니다.

매우 드물게 다음과 같은 증상이 나타납니다.

- 실신
- 현기증
- 시력 변화
- 이명(귀울림)
- 알레르기 반응(두드러기, 얼굴 부기, 호흡 곤란, 심박수 증가)

부작용이 있는 경우에는 어떻게 해야 하나요?

다음에 나열된 드문 반응이 있는 경우 9-1-1에 전화하거나 가장 가까운 병원으로 환자를 데려가십시오. 걱정되는 다른 증상은 의사에게 문의하십시오.

د هېپاټېټ B واکسين

دغه پاڼه به له تاسو سره مرسته وکړي چې پر ناروغيو، د هغوی پر واکسين او د دواړو پر خطرونو پوه شئ.

ولې واکسين وکړو؟

د هېپاټېټ B واکسين کولای شي د هېپاټېټ B ناروغۍ مخنيوی وکړي. ډېری خلک چې د هېپاټېټ B واکسين يې ترلاسه کړی وي، د ټول عمر لپاره په هېپاټېټ B له اخته کېدو څخه خوندي کېږي.

هېپاټېټ B څه شی دی؟

هېپاټېټ B داسې ناروغي ده چې ځيگر زیانمنوي. دا کېدای شي یو څو اونۍ ونیسي یا د ټول عمر لپاره د ناروغۍ لامل شي. ناروغۍ به تل نښې نښانې ونلري، له همدې امله ډېری خلک چې په هېپاټېټ B اخته وي، هغوی به نه پوهېږي چې پر دې ناروغۍ اخته دي. وپروس ستاسو په بدن کې پاتې کېدای شي او د وخت په تېرېدو سره د جدي روغتیايي ستونزو لامل کېدای شي. په دې ستونزو کې د ځيگر خرابېدل، د ځيگر سرطان او مرگ شامل دي.

تاسو په هېپاټېټ B څنگه اخته کېږئ؟

کېدای شي تاسو پر هېپاټېټ B د اخته کس له وينې، منيو او د بدن له نورو مايعاتو سره د مستقیمې اړیکې له لارې په هېپاټېټ B ناروغۍ اخته شئ. په هېپاټېټ B اخته مور کولای شي خپل ماشوم ته دغه ناروغي ولېږدوي. پر هېپاټېټ B له اخته کس سره حتی د ږيرې خړپلو ماشین یا د غاښونو د برس په څېر وسایلو شریکول هم کېدای شي په ناروغۍ د اخته کېدو لامل شي.

د هېپاټېټ B واکسين باید څوک ترلاسه کړي؟

ټول ماشومان باید د زېږون پر مهال د هېپاټېټ B واکسين لومړنی ډوز ترلاسه کړي. د زېږون پر مهال ستاسو د ماشوم واکسين کول به هغه د ټول ژوند لپاره په هېپاټېټ B له اخته کېدو څخه وژغوري. هغوی باید دویم ډوز په 1-2 میاشتني کې ترلاسه کړي او درېیم ډوز دې له 6 میاشتو څخه وروسته ترلاسه کړي.

هر څوک چې د هېپاټېټ B واکسين يې په ماشومتوب کې نه وي ترلاسه کړی، کولای شي واکسين ترلاسه کړي. هغوی به 2 یا 3 ډوزه ترلاسه کړي او دا د واکسين په برنډ پورې تړاو لري.

د هېپاټېټ B واکسين خطرونه کوم دي؟

د هېپاټېټ B له واکسين څخه وروسته، د لاندې نښو نښانو لرل عام دي:

- د واکسين د تزریق په ځای کې درد یا پړسوب
- تبه
- سردرد
- د ستړیا احساس

دا نښې نښانې نږدې تل په یو څو ورځو کې نښې کېږي.

لاندې موارد خورا نادر دي:

- بې هوښه کېدل
- سرگرځېدل
- په نظر کې بدلونونه
- ستاسو په غوږونو کې شغاری
- حساسیټي غبرگون (تڼاکې، د مخ پړسوب، په ساه اخیستو کې ستونزه، د زړه د ضربان چټکېدل)

که کومه ستونزه وي څه به وشي؟

که چېرته له ذکر شویو غبرگونونو څخه کوم یو ولرئ، له 1-1-9 شمېرې سره اړیکه ونیسئ یا شخص نږدې روغتون ته یوسئ. د نورو هغو نښو نښانو په اړه چې تاسو اندېښمنوي، له خپل ډاکتر سره اړیکه ونیسئ.

Vacina contra a hepatite B

Este folheto ajudará você a entender a doença, a vacina e os riscos de ambas.



Por que tomar a vacina?

A vacina contra a hepatite B pode prevenir a hepatite B. A maioria das pessoas que toma a vacina contra a hepatite B fica protegida contra a doença por toda a vida.

O que é a hepatite B?

A hepatite B é uma doença que afeta o fígado. Ela pode durar algumas semanas ou se tornar uma doença que dura a vida inteira. A doença nem sempre apresenta sintomas. Por isso, muitas pessoas que têm hepatite B não sabem que a têm. O vírus pode permanecer no organismo e causar graves problemas de saúde ao longo do tempo. Esses problemas podem incluir danos hepáticos, câncer de fígado e morte.

Como se pega a hepatite B?

Você pode pegar a hepatite B ao ter contato direto com sangue, sêmen ou outros fluidos corporais de alguém que tenha hepatite B. Uma mãe que tenha hepatite B pode passá-la para o bebê durante o parto. Até mesmo compartilhar itens como lâminas de barbear ou escovas de dentes com alguém que tenha hepatite B pode transmitir a doença.

Quem deve tomar a vacina contra a hepatite B?

Todos os bebês devem receber a primeira dose da vacina contra a hepatite B ao nascer. A vacinação ao nascer protegerá a criança contra a hepatite B por toda a vida. O bebê deverá receber a segunda dose com 1 a 2 meses de idade, e a terceira, seis meses mais tarde.

Qualquer pessoa que não tenha sido vacinada contra a hepatite B quando bebê deve ser vacinada. Essa pessoa receberá 2 ou 3 doses, dependendo da marca da vacina.

Quais são os riscos da vacina contra a hepatite B?

Após receber uma vacina contra a hepatite B, é comum ter:

- Dor ou inchaço no local da aplicação
- Febre
- Dor de cabeça
- Sensação de cansaço

Esses sintomas quase sempre duram apenas alguns dias.

É muito raro apresentar:

- Desmaios
- Tontura
- Alterações na visão
- Zumbido nos ouvidos
- Uma reação alérgica (urticária, inchaço no rosto, dificuldade para respirar, taquicardia)

O que devo fazer se tiver um problema?

Se você presenciar alguma das reações raras enumeradas, **ligue para 911** ou leve a pessoa ao hospital mais próximo. No caso de outros sinais, entre em contato com seu médico.

Вакцина против гепатита В

Настоящая брошюра содержит информацию о соответствующем заболевании, вакцине против него и рисках, связанных с заболеванием и вакцинацией.



Зачем нужна вакцинация?

Вакцина против гепатита В может предотвратить заражение этим заболеванием. Большинство вакцинированных людей приобретают защиту от гепатита В на многие годы.

Что такое гепатит В?

Гепатит В представляет собой заболевание, поражающее печень. Оно может длиться несколько недель или приводить к развитию пожизненной патологии. Гепатит В не всегда имеет выраженные симптомы, поэтому многие люди даже не знают о том, что заражены. Вирус сохраняется в организме, со временем вызывая ряд серьезных проблем со здоровьем, включая поражение печени, рак печени и смерть.

Каков механизм заражения гепатитом В?

Гепатитом В можно заразиться в результате прямого контакта с кровью, спермой или другими телесными жидкостями инфицированного человека. Женщина с гепатитом В может заразить им своего ребенка во время родов. К развитию инфекции может привести совместное пользование различными предметами, включая бритвы или зубные щетки.

Кому показана вакцина от гепатита В?

Дети получают первую дозу вакцины от гепатита В при рождении. Вакцинация при рождении позволяет защитить организм ребенка от этого заболевания на всю жизнь. Вторая доза вводится детям в возрасте 1–2 месяца, а третья — через 6 месяцев.

Люди, не вакцинированные против гепатита В в детстве, должны пройти вакцинацию. В этом случае назначается две или три дозы, в зависимости от вида вакцины.

Каковы риски, связанные с вакциной против гепатита В?

После вакцинации против гепатита В часто наблюдаются следующие явления:

- боль или отек в месте инъекции;
- высокая температура тела;
- головная боль;
- слабость.

Почти всегда эти явления проходят в течение нескольких дней.

Очень редко отмечаются перечисленные ниже явления:

- обморок;
- головокружение;
- ухудшение зрения;
- «звон» в ушах;
- аллергическая реакция (сыпь, отек лица, затрудненное дыхание, учащенное сердцебиение).

Что делать в случае возникновения осложнений?

В случае возникновения одной из указанных редких реакций необходимо **связаться со службой 9-1-1** или отвезти пациента в ближайшую больницу. При выявлении других беспокоящих признаков следует обратиться к врачу.

Tallaalka Cagaarshow B

Xaashidan waxay kaa caawinaysaa fahamka cudurka, tallaalka, iyo halisaha labadaba.



Waa maxay sababta tallaalkan loo qaato?

Tallaalka cagaarshow B wuxuu ka hortagaa cudurka cagaarshow B. Inta ugu badan dadka qaata tallaalka cagaarshow B waa laga ilaaliyey caabuqa cagaarshow B sanado badan.

Waa maxay cagaarshow B?

Cagaarshow B waa cudur saameeya beerka. Wuxuu jiri karaa dhawr toddobaad ama wuxuu horseedi karaa jirro qofku intuu nool yahay la socoto. Cudurku caadiyan ma laha astaamo, sidaas darteed dad badan oo qaba cagaarshow B ma oga inay cudurka qabaan. Fayrasku jirka ayuu ku jiri karaa wuxuuna keeni karaa dhibaatooyin caafimaad oo halis ah marba marka ka dambaysa. Dhibaatooyinkan waxa ka mid noqon kara dhaawac beerka soo gaara, kansarka beerka, iyo dhimasho.

Sideed ku qaadi kartaa cagaarshow B?

Waxaad ku qaadi kartaa cagaarshow B taabashada tooska ah ee dhiigga, biyaha taranka, ama dheecanada kale ee jireed ee cid qabta cagaarshow B. Hooyo qabta cagaarshow B waxay qaadiin kartaa ilmaha markay dhalayso. Xataa wadaagista alaabada sida sakiinadaha ama cadayga ilkaha ee cid qabta cagaarshow B ayaa laga qaadi karaa caabuqa.

Ayaa qaadanaya tallaalka cagaarshow B?

Dhammaan carruurta sabiga ah waa inay qaataan marqaadashooda koowaad ee tallaalka cagaarshow B markay dhashaan. Tallaalka dhalashada wuxuu ilmahaaga ka ilaalin doonaa cagaarshow B inta uu nool yahay oo dhan. Haddana waa in la siiyo marqaadasho labaad 1–2 bilood markuu jiro haddana marqaadasho saddexaad waa in la siiyo kadib markuu 6 bilood jiro.

Ciddii aan qaadan tallaalka cagaarshow B iyadoo sabi ah waa in la tallaalo. Waxay heli doonaan 2 ama 3 marqaadasho iyadoo ku xiran tallaalka cidda samaysay.

Waa maxay halisaha tallaalka cagaarshow B?

Kadib qaadashada tallaalka cagaarshow B, waxa caadi ah inaad yeelato:

- Nabar ama barar halka lagaa muday/duray
- Xummad
- Madax-xanuun
- Daal dareemid

Badanaa waxyaalahani maalmo gudahood ayey ku baaba'aan.

Aad ayey dhif u tahay in qofku yeesho:

- Miyirbeel kooban
- Dawakhaad
- Isbeddel aragga ah
- Dhagahaaga oo dhawaaq ku furmo
- Falcelin xasaasiyadeed (barbarar, barar wajiga ah, neefsiga oo adkaada, wadnaha oo aad u garaaca)

Ka waran hadday dhibaato dhacdo?

Haddaad leedahay wax ka mid ah falcelinahan dhifta ah, wac 9-1-1 ama u qaad qofka isbitaalka ugu dhaw. Calaamadaha kale ee walaaca kugu abuura, la xiriir dhakhtarkaaga.

Chanjo ya Homa ya Manjano ya B

Hati hii itakusaidia kuelewa ugonjwa, chanjo, na hatari ya vyote viwili.



Kwa nini uchanjwe?

Chanjo ya homa ya manjano ya B inaweza kuzuia homa ya manjano ya B. Watu wengi wanaopokea chanjo ya homa ya manjano ya B wanalindwa dhidi ya maambukizi ya homa ya manjano ya B katika maisha yao yote.

Je, homa ya manjano ya B ni nini?

Homa ya manjano ya B ni ugonjwa unaoathiri ini. Inaweza kudumu kwa wiki chache au inaweza kusababisha ugonjwa wa kudumu. Ugonjwa huu hauonyeshi dalili kila wakati, kwa hivyo watu wengi walio na homa ya manjano ya B hawajui wameambukizwa. Virusi vinaweza kubaki mwilini mwako na vinaweza kusababisha matatizo makubwa ya afya baada ya muda. Matatizo haya yanaweza kupelekea uharibifu wa ini, saratani ya ini na kifo.

Je, unapataje homa ya manjano ya B?

Unaweza kupata homa ya manjano ya B kwa kugusa moja kwa moja damu, shahawa au umajimaji mwingine wowote wa mwili wa mtu aliye na homa ya manjano ya B. Mama aliye na homa ya manjano ya B anaweza kumwambukiza mtoto wake wakati wa kujifungua. Hata kutumia vitu kama vile nyembe au miswaki na mtu aliye na homa ya manjano ya B kunaweza kusababisha maambukizi.

Je, nani anapaswa kupata chanjo ya homa ya manjano ya B?

Watoto wote wanapaswa kupata dozi yao ya kwanza ya chanjo ya homa ya manjano ya B wanapozaliwa. Chanjo wakati wa kuzaliwa itamlinda mtoto wako dhidi ya homa ya manjano ya B katika maisha yake yote. Kisha wanapaswa kupata dozi ya pili baada ya mwezi 1 hadi 2 na dozi ya tatu baada ya miezi 6.

Yeyote ambaye hakupata chanjo ya homa ya manjano ya B akiwa mtoto anapaswa kupata chanjo. Atapata dozi 2 au 3 kulingana na chapa ya chanjo.

Je, chanjo ya homa ya manjano ya B ina hatari gani?

Baada ya chanjo ya homa ya manjano ya B, ni kawaida kuwa na:

- Maumivu au uvimbe mahali ulipodungwa
- Homa
- Maumivu ya kichwa
- Kuhisi uchovu

Dalili hizi mara nyingi huisha ndani ya siku chache.

Ni nadra sana kuwa na dalili kama:

- Kupoteza fahamu
- Kizunguzungu
- Mabadiliko ya uwezo wa kuona
- Kuhisi mlio katika masikio yako
- Athari ya mzio (mabaka, uvimbe wa uso, ugumu wa kupumua, mapigo ya haraka ya moyo)

Je, itakuwaje tatizo likitokea?

Ikiwa una athari yoyote nadra iliyoorodheshwa, piga simu 9-1-1 au umpeleke mtu aliyeathirika hospitali iliyo karibu. Kwa dalili nyingine zinazokutia wasiwasi, wasiliana na daktari wako.

Hepatitis B Vaccine

Ang dokumentong ito ay makakatulong para maunawaan mo ang sakit, ang bakuna, at ang mga peligro ng dalawang ito.



Bakit dapat magpabakuna?

Ang Hepatitis B vaccine ay maaaring makahadlang sa hepatitis B. Karamihan sa mga taong tumatanggap ng hepatitis B vaccine ay protektado mula sa impeksyong hepatitis B habambuhay.

Ano ang hepatitis B?

Ang hepatitis B ay isang sakit na nakakaapekto sa atay. Maaari itong tumagal nang ilang linggo o humantong sa panghabambuhay na sakit. Hindi palaging may sintomas ang sakit, kaya hindi alam ng napakaraming taong may hepatitis B na mayroon sila nito. Maaaring manatili ang virus sa katawan mo at magsanhi ng malubhang problema sa kalusugan sa paglipas ng panahon. Ang mga problemang ito ay maaaring kabilangan ng pinsala sa atay, kanser sa atay, at pagkamatay.

Paano ka nagkakaroon ng hepatitis B?

Maaari kang magkaroon ng hepatitis B mula sa direktang paghawak sa dugo, semen, o iba pang likido ng katawan ng isang taong may hepatitis B. Maaari itong ipasa ng isang inang may hepatitis B sa kanyang anak sa oras ng panganganak. Kahit ang pakikigamit ng mga bagay na tulad ng mga pang-ahit o sipilyo ng isang taong may hepatitis B ay maaaring magsanhi ng impeksyon.

Sino ang dapat tumanggap ng hepatitis B vaccine?

Lahat ng sanggol ay dapat matanggap ang una nilang dosis ng hepatitis B vaccine matapos isilang. Ang pagpapabakuna matapos isilang ay poprotektahan ang anak mo sa hepatitis B habambuhay niya. Pagkatapos ay dapat nilang matanggap ang ikalawang dosis sa edad na 1–2 buwan at ang ikatlong dosis pagkaraan ng 6 na buwan.

Sinumang hindi nabakunahan ng hepatitis B vaccine noong sanggol pa sila ay dapat mabakunahan. Tatanggap sila ng 2 o 3 dosis depende sa brand ng bakuna.

Ano ang mga peligro ng hepatitis B vaccine?

Matapos mabakunahan laban sa hepatitis b, karaniwan ang pagkakaroon ng:

- Pananakit o pamamaga kung saan ka binakunahan
- Lagnat
- Pananakit ng ulo
- Kapaguran

Halos palaging tumitigil ang mga bagay na ito sa loob ng ilang araw.

Bihirang-bihirang magkaroon ng:

- Pagkahimatay
- Pagkahilo
- Mga pagbabago sa paningin
- Pag-ugong sa iyong mga tainga
- Allergic na reaksiyon (pamamantal, pamamaga ng mukha, hirap sa paghinga, mabilis na pagtibok ng puso)

Paano kung may problema?

Kung mayroon ka ng alinman sa mga bihirang reaksiyong nakalista, **tumawag sa 9-1-1** o dalhin ang tao sa pinakamalapit na ospital. Para sa iba pang mga palatandaang ipinag-aalala mo, kontakin ang doktor mo.

Vắc-xin Viêm gan B

Tài liệu này sẽ giúp quý vị hiểu về bệnh, vắc-xin và những rủi ro của cả vắc-xin và bệnh.



Tại sao cần chích vắc-xin?

Vắc-xin viêm gan B có thể ngăn ngừa viêm gan B. Hầu hết những người đã chích vắc-xin viêm gan B được bảo vệ tránh nhiễm viêm gan B suốt đời.

Viêm gan B là gì?

Viêm gan B là một căn bệnh ảnh hưởng đến gan. Bệnh này có thể kéo dài vài tuần hoặc có thể dẫn đến bệnh tật suốt đời. Bệnh này không phải lúc nào cũng có triệu chứng, vì vậy nhiều người mắc viêm gan B không biết mình mắc bệnh. Vi-rút có thể tồn tại trong cơ thể quý vị và gây ra các vấn đề sức khỏe nghiêm trọng theo thời gian. Những vấn đề này có thể bao gồm tổn thương gan, ung thư gan và tử vong.

Quý vị có thể mắc viêm gan B bằng cách nào?

Quý vị có thể mắc viêm gan B do tiếp xúc trực tiếp với máu, tinh dịch hoặc các dịch cơ thể khác của người mắc bệnh này. Người mẹ mắc viêm gan B có thể lây bệnh cho con trong khi sinh. Ngay cả việc dùng chung những vật dụng như dao cạo râu hay bàn chải đánh răng với người mắc viêm gan B cũng có thể dẫn đến lây nhiễm.

Ai nên chích vắc-xin viêm gan B?

Tất cả trẻ sơ sinh nên được chích liều vắc-xin viêm gan B đầu tiên ngay sau khi chào đời. Chích vắc-xin khi mới sinh sẽ bảo vệ con quý vị khỏi bệnh viêm gan B suốt đời. Sau đó, trẻ nên tiêm liều thứ hai sau 1-2 tháng và liều thứ ba sau 6 tháng.

Bất kỳ ai chưa chích vắc-xin viêm gan B khi còn nhỏ đều nên chích vắc-xin. Họ sẽ được tiêm 2 hoặc 3 liều tùy theo nhãn vắc-xin.

Vắc-xin viêm gan B có thể gây ra những rủi ro nào?

Sau khi chích vắc-xin viêm gan B, thường sẽ có hiện tượng:

- Đau nhức hoặc sưng tấy ở vị trí tiêm
- Sốt
- Đau đầu
- Cảm thấy mệt mỏi

Những hiện tượng này hầu như luôn biến mất trong vòng vài ngày.

Các tình trạng rất hiếm khi xảy ra bao gồm:

- Ngất xỉu
- Chóng mặt
- Thay đổi thị lực
- Tiếng ù ù trong tai
- Phản ứng dị ứng (phát ban, sưng mặt, khó thở, tim đập nhanh)

Khi có biến cố phải làm gì?

Nếu có bất kỳ phản ứng hiếm gặp nào kể trên, **hãy gọi 9-1-1** hoặc đưa người đó đến bệnh viện gần nhất. Hãy liên hệ với bác sĩ nếu có những dấu hiệu khác khiến quý vị lo lắng.